

12 DECEMBER 2024

KOREAN FOLK PERFORMANCE
FOR VISITORS

다시, 대한민국!
새로운 국민의 나라

우리민속 한마당



우리민속 한마당

12월 토요일상설공연 | Saturday Performances for December

2024년 12월 매주 토요일 오후 3시/국립민속박물관 강당

Saturday Performances for December, Every Saturday at 3:00 p.m. NFMK Auditorium



황해도 시나위와 상교대 놀이

Hwanghaedo Sinawi & Sanggyodaenori

12. 7. SAT 3:00pm



맥을 잇는 이순림의 춤

Lee Sunrim's Dance connecting the Legacy

12. 14. SAT 3:00pm



AI 해설이 있는 이찬우의 피리, 이수지율(履修之律)

'Leesoojiyul(履修之律)' Lee Chanwu's Piri with AI Narration

12. 21. SAT 3:00pm



이선&가야토리와 함께하는 송년음악회

Year End Concert together with Lee Sun & Gayatori

11. 28. SAT 3:00pm



※ 공연 일정 및 내용은 사정에 의해 변경될 수 있습니다.

The schedule and content of the performances are subject to change due to circumstances.

※ 공연 중 허가되지 않은 촬영 및 녹음은 금지되어 있습니다.

Unauthorized filming and recording are prohibited during the performance.

※ 무료 공연, 좌석 배정은 선착순입니다.

Free performance (Seating is on a first-come, first-served basis)



황해도 시나위와 상교대 놀이

Hwanghaedo Sinawi & Sanggyodaenori

2024. 12. 7. SAT 3:00pm 국립민속박물관 공연장 Museum Theater

공연내용

이번 무대에서는 황해도 지방에서 전승된 무속음악을 시나위 합주로 구성된 다채로운 가무악 공연이 펼쳐진다.

염불, 타령시나위, 타령, 굿거리 등으로 구성된 〈서도풍류〉와 〈강령탈춤〉을 시작으로 조선후기부터 황해도 지방에서 널리 불린 대표적인 노래 〈서도민요〉, 한국 전통춤의 원형을 고스란히 간직한 〈경기검무〉, 서도잡가의 대표곡 중 하나로 고대 중국 초나라와 한나라간의 역사적 전투를 묘사하는 〈서도소리 사설초한가〉, 해동민속반주단이 황해도 무속가락을 기반으로 창작한 음악으로 총 6개의 타악기(장구, 북, 징, 바라, 쇠, 호적)를 사용하는 〈상교대놀이〉가 이어진다.

마지막으로 연평도 고기잡이 어부들이 조기를 잡을 때 부르던 서도소리 〈애밀랑(배치기)〉가 무대의 막을 내린다.



대표 | 이동균 (해동굿문화원, 해동민속반주단 대표)

출연 | 이동균, 박일흥, 배소연, 홍형탁, 최원영, 양지석, 박준구, 박수영, 김하슬, 황봉재

Performance Description

This performance will present colorful stages of song·dance·music, which composed of *Sinawi* (a folk instrumental ensemble) derived from shamanic music of Hwanghae-do province.

The stage starts with '*Seodopungnyu*'; an instrumental ensemble consisting of *Yeombul*, *Sinawi*, *Taryeong*, and *Gutgeori*, followed by '*Gangnyeongtalchum*'; a mask dance drama.

Subsequently, '*Seodominyo*'; a representative folk song, consists of *Ginnanbongga*, *Jajinnanbongga*, *Saseollanbongga*, which has been widely distributed in Hwanghae-do province since the late Joseon Dynasty, '*Gyeonggigeommu*'; a sword dance that retains the original form of Korean traditional music, '*Seodosori Saseolchohanga*'; one of representative *Seodojappa* (Northwestern Korean folk song) featuring the historical battle between the ancient Chinese Cho Dynasty and the Han Dynasty, and '*Sanggyodaenori*'; a piece created by a Haedong Accompaniment Group based on Hwanghae-do's shamanic rhythm with six traditional percussion instruments, will continue. The stage ends with '*Aemillang (Baechigi)*'; a fisherman's song sung while fishing corvina at Yeonpyeong-do island.

공연순서 Program

1. 서도풍류와 강령탈춤 Seodopungnyu & Gangnyeongtalchum
2. 서도민요(긴난봉가, 자진난봉가, 사설난봉가)
Seodominyo (Ginnanbongga, Jajinnanbongga, Saseollanbongga)
3. 경기검무 Gyeonggigeommu
4. 서도소리 사설초한가 Seodosori Saseolchohanga
5. 상교대놀이 Sanggyodaenori 6. 애밀랑(배치기) Aemillang (Baechigi)



맥을 잇는 이순림의 춤

Lee Sunrim's Dance connecting the Legacy

2024. 12. 14. SAT 3:00pm 국립민속박물관 공연장 Museum Theater

공연내용

이번 무대에서는 전통춤의 맥을 잇고, 보존과 보급을 위해 국가무형유산을 이수한 무용가들이 아름다운 한국무용을 선보인다.

무용수의 예술적 감성을 가늠하는데 사용된 내력이 있는 <김천흥류 입춤>을 시작으로 우리나라의 대표적인 민속 기악독주곡 한갑득류 <거문고 연주>, 화려한 궁중복식을 입고 흥겨운 춤을 통해 평화를 기원하는 <강선영류 태평무>, 마치 학이 구름 위로 비상하는 현상으로 춤추며 인생무상을 노래하는 선비춤 <조흥동류 한량무>이 이어진다. 국태민안과 시화연풍을 노래하는 <조흥동류 진쇠춤>을 끝으로 이번 무대의 막이 내린다.



대표 | 이순림 (성남시 생활무용협회 회장)

출연 | 이순림, 이명남, 주정연, 김명주, 최리나, 이병찬, 송수연, 한성수(변주)

Performance Description

In this performance, dancers, who have been trained as part of the National Intangible Cultural Heritage program to preserve, promote, and inherit traditional dance, will demonstrate beautiful Korean traditional dances.

Starting with '*Kim Cheonheung Style Ipchum*'; a dance with a history of assessing dancer's artistic sensibility, '*Han Gapdeuk Style Geomungo Play*'; a Korea's representative folk instrumental solo, '*Kang Seonyoung Style Taepyeongmu*'; a cheerful dance praying for peace with splendid royalty costume, and '*Jo Heungdong Style Hallyangmu*'; a dance of *Seonbi*(Confucian scholar) embodying the image of a crane soaring on cloud while singing about the vanity of life, will be on stage.

Finally, '*Jo Heungdong Style Jinsoechum*'; a stage that prays for peace, prosperity, and rich harvest of a country, will end this performance.

공연순서 Program

1. 김천흥류 입춤 Kim Cheonheung Style Ipchum
2. 거문고 연주 Geomungo Play
3. 강선영류 태평무 Kang Seonyoung Style Taepyeongmu
4. 조흥동류 한량무 Jo Heungdong Style Hallyangmu
5. 조흥동류 진쇠춤 Jo Heungdong Style Jinsoechum



AI 해설이 있는 이찬우의 피리, 이수지율(履修之律)

'Leesoojiyul(履修之律)' Lee Chan-wu's Piri with AI Narration

2024. 12. 21. SAT 3:00pm 국립민속박물관 공연장 Museum Theater

공연내용

이번 무대에서는 사람의 음색과 가장 비슷해 국악기 내에서 주도적인 역할을 하는 피리의 매력을 관객들에게 선보이고자 한다. 또한 AI 해설이 외국인 관객들의 한국 음악에 대한 이해를 도울 것이다.

지영희로부터 배운 경기 시나위 가락을 오선보에 기록한 최초의 산조 <박범훈류 피리 짧은 산조>를 시작으로 경기 지역의 대표적인 민요를 노래 반주 형태가 아닌 기악 합주곡으로 재구성한 <경기민요연곡>, 국악기(피리, 대금, 해금, 아쟁, 장구)를 소개하는 자리인 <악기 소개>, 평양검무의 반주음악에 아쟁을 더한 <서도풍류>가 이어진다. 경기 태평소 가락 기반의 호쾌하면서 시원시원한 <호적풍류>가 무대의 막을 내린다.



대표 | 이찬우 (국가문화유산 피리정악 및 대취타 이수자)

출연 | 이찬우, 변상엽, 이민형, 이강산, 배호영, 김경민, 이연주(사회)

Performance Description

This performance will present the charm of the *piri*(oboe) to the audience. As an instrument that sounds most like the human voice, *piri*(oboe) plays a leading role in Korean traditional instrumental music. AI narration will be provided to help foreign audiences understand Korean traditional music better.

The stage starts with '*Park Bumhoon Style Short Piri Sanjo*'; a short oboe solo that has written *Gyeonggi sinawi garak*(Gyeonggi's folk instrumental ensemble rhythm), taught by Ji Yonghee, on manuscript paper for the first time.

Subsequently, '*Gyeonggiminryo Yeongok*'; a piece which reinterpreted Gyeonggi's representative folk song into a form of instrumental ensemble not an accompaniment '*Music Instrument Introduction*'; a section introducing Korean traditional instruments: *Piri*(oboe), *Daegum*(flute), *Haegeum*(fiddle), *Ajaeng*(zither), *Janggu*(drum), to the audience, '*Seodopungnyu*'; which adds *ajaeng*(zither) to the accompaniment of *Pyongyanggeommu*(Pyongyang sword dance), will follow.

The stage ends with '*Hojeokpungnyu*'; a refreshing and exciting conical oboe music based on *Gyeonggi Taepyeongso garak*(Gyeonggi's double-reed wind instrument rhythm).

공연순서 Program

1. 박범훈류 '피리 짧은 산조' Park Bumhoon Style 'Short Piri Sanjo'
2. 경기민요연곡 Gyeonggiminryo Yeongok
3. 악기 소개 Music Instrument Introduction
4. 서도풍류 Seodopungnyu
5. 호적풍류 Hojeokpungnyu



이선&가야토리와 함께하는 송년음악회

Year End Concert together with Lee Sun & Gayatori

2024. 12. 28. SAT 3:00pm 국립민속박물관 공연장 Museum Theater

공연내용

가야금을 연주하면서 동시에 창을 부르는 연주자이자 소리꾼인 가야금산조 및 병창공연자들이 송년을 기념하는 특별한 무대를 선보인다.

〈수궁가 中 토끼화상을 그리는 대목〉을 시작으로 토끼의 간을 구하러 육지로 가야하는 자라의 난감한 심정을 재밋게 묘사하는 〈난감하네〉, 토끼가 신나게 수궁으로 들어가는 대목 〈25현병창 ‘가자! 바다로’〉, 위기를 용기있게 헤쳐나가는 토끼의 모습을 그린 〈25현병창 ‘사면초가’〉, 그리고 수궁에서 탈출한 토끼가 자화자찬하는 모습을 코믹하게 보여주는 〈25현병창 ‘나뿐이야’〉가 이어진다. 또 음악 중간에 〈보부상의 죽방울〉과 〈보부상의 재주놀이〉가 공연된다. 디즈니 애니메이션 주제곡들을 한데 묶은 〈디즈니 메들리〉와 모든 동물들이 다함께 부르는 희망과 수확의 노래 〈25현병창 ‘옹헤야’〉를 끝으로 무대가 막이 내린다.



대표 | 이선 (한국예술종합학교 전통예술원 객원교수)
출연 | 임은비, 김유경, 이슬비, 이지후, 박대현, 김성영, 장수경

Performance Description

Singers and *Gayageum* (12-stringed zither) players of *Gayageum Sanjo & Byeongchang*, will present the Year-End Special Concert.

Starting with *'Portrait of the Rabbit in Pansori Sugungga (Song of the Underwater Palace)'*, *'Nangamhane (Unbearable)'*, which comically portrays the dilemma of a turtle who needs to go to the mainland to get a rabbit's liver, *'25-stringed Byeongchang, Let's go! to the sea'*, which describes a scene of a rabbit excitedly enters the underwater palace, *'25-stringed Byeongchang, Beleaguered'*, which depicts a rabbit bravely overcoming one crisis after another by using his cleverness, and *'25-stringed Byeongchang, Only me'*, which comically shows the self-admiration of a rabbit when he made his escape from the underwater palace, will follow. In addition, *'Bobusang's Jukbangul (peddlers' cup and ball)'* and *'Bobusang's Jaejunori (peddlers' plays)'* will be presented between stages. Lastly, *'Disney Medley'*, the collection of Disney's famous theme songs, and *'25-stringed Byeongchang, Ongheya'*, a song of hope and harvest sung by all animals together will close the curtain of this performance.

공연순서 Program

- | | |
|---|---|
| 1. 수궁가 中 '토끼화상을 그리는 대목'
Sugungga 中 'Portrait of the Rabbit' | 5. 25현병창 '사면초과'
25-stringed Byeongchang, 'Beleaguered' |
| 2. 난감하네 Nangamhane | 6. 25현병창 '나뿐이야' 25-stringed Byeongchang, 'Only me' |
| 3. 보부상의 죽방울 Bobusang's Jukbangul | 7. 보부상의 재주놀이 Bobusang's Jaejunori |
| 4. 25현병창 '가자! 바다로'
25-stringed Byeongchang, 'Let's go! to the Sea' | 8. 디즈니 메들리 Disney Medley |
| | 9. 25현병창 '옹헤야' 25-stringed Byeongchang, 'Ongheya' |



총괄 | 박수진
기획·책임 | 이기원, 박혜령
연출·기획 | 강경원
번역 | 남유주
음향 | 이민우
무대 | 주현규
발행일 | 2024. 12
발행처 | 국립민속박물관
디자인 | (사)대한민국공무원공상유공자회



주말마다 신나는 우리민속공연

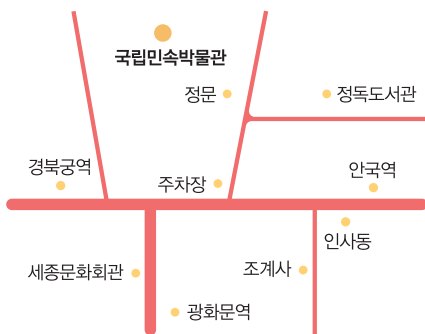
KOREAN FOLK
PERFORMANCE
FOR VISITORS

공연관람 시 유의 사항

- 박물관의 모든 공간에서는 금연입니다.
- 음식물을 반입하면 안되며 안내견 이외의 애완동물은 출입할 수 없습니다.
- 공연장 입장 전에, 휴대전화는 전원을 끄거나 진동으로 전환하여 주십시오.
- 공연장 내 사진 촬영과 영상 촬영은 금지되어 있습니다.
- 박물관 실내·외에서는 자전거, 킥보드, 브레이드 등을 이용할 수 없습니다.

찾아오시는 길

- **지하철** 1호선 : 시청역 4번 출구에서 마을버스 11번 이용
3호선 : 안국역 1번 출구, 경복궁역 5번 출구에서 도보로 15분
5호선 : 광화문역 2번 출구에서 마을버스 11번 이용
- **주 차** 경복궁, 국립현대미술관 서울관 주차장 이용
- **주 소** 서울특별시 종로구 삼청로 37 국립민속박물관 (우)03045
National Folk Museum of Korea, Samcheong-ro 37,
Jongno-gu, Seoul, Korea (03045)



| 국립민속박물관 개관 및 관람시간 |

- **03월 ~ 10월** 09:00 ~ 18:00
- **11월 ~ 02월** 09:00 ~ 17:00
 - 3월~10월 : 매주 토요일 야간연장 09:00~20:00
 - 11월~2월 : 야간연장 미운영
 - 관람 종료 1시간 전까지 입장
- **휴 관 일** • 1월 1일, 설 당일, 추석 당일
- **입장료** 무료 ■ **문의** 02-3704-3102
- **홈페이지** www.nfm.go.kr